

**Анималистические сравнения и метафоры в современной британской литературе (на материале произведения А. Питчер «Моя сестра живет на каминной полке»)**

**Научный руководитель – Смирнова Анна**

*Смирнова Анна Георгиевна*

*Аспирант*

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Факультет гуманитарных наук, Москва, Россия

*E-mail: dwis-congue@yandex.ru*

Описывая свою реальность, люди прибегают к использованию метафор и сравнений. Применяя полученные знания в области психологии и когнитивной науки к художественным текстам, мы исследовали роль анималистических сравнений и метафор в создании и восприятии эмоций в контексте одного из произведений современной британской литературы, где повествование ведется от лица ребенка. В настоящем исследовании нами рассматривается роман под авторством А. Питчер "Моя сестра живет на каминной полке" (2011)[3]. В произведении повествуется о десятилетнем мальчике, который переживает трагедию - потерю сестры в лондонском теракте 7-го июля 2005 года.

Исследование использования метафор и сравнений в современной литературе предстает перспективным и актуальным. Это продиктовано как повышенным интересом к области когнитивистики, так и важностью изучения, как автор сквозь призму детского повествования отражает аспекты свой личный опыт. К.Р. Харт и Дж. Лонг считают, что "поскольку метафоры обрабатываются автоматически, без сознательной оценки, их можно использовать для быстрого общения или манипулирования" [1, с. 52-63]. Отметим, что ввиду того, что такой домен как "животные" и "животный мир" достаточно близки и легкоэксплицируемы как взрослыми, так и детьми. Данное суждение подтверждается идеей М. Васильевской, определившей, что "животные - это конкретные сущности, знакомые всем людям, они очень подходят в качестве исходной области в процессе концептуализации более абстрактных идей, таких как человеческий характер и социальный статус" [5]. Предполагается, что дети могут использовать домен "животных" для описания бытовых ситуаций в ходе общения. Выскажем предположение, что ввиду недостаточно развитого эмоционального интеллекта и вокабуляра, анималистичная метафора и, как следствие, сравнение, будут являться продуктивными в процессе коммуникации ребенка, в отличие от таких конвенциональных метафор как "любовь - это огонь", "гнев - это горячая жидкость" и т.д.. Необходимо подчеркнуть, что настоящее исследование рассматривает авторский индивидуальный взгляд на использование анималистической метафоры в повествовании, стилизованном под повествование ребенка 10 лет.

В ходе исследования методом сплошной выборки было отобрано 16 единиц (8 анималистических метафор и 8 сравнений), которые главный герой использует для описания реальности. Прежде, чем рассмотреть анализируемые примеры, дадим дефиницию таким явлениям как "метафора" и "сравнение". В то время как Оксфордский словарь английского языка определяет метафору как "фигуру речи, в которой имя или описательный термин переносятся на какой-либо объект, отличный от того, к которому он должным образом применим, но аналогичный ему" [2], Г. Фоконье и М. Тернер установили, что метафора не является лишь фигурой речи. По мнению исследователей, это процесс "концептуального смешения", который приводит к "созданию нового смысла" [4, с. 23]. Сравнение, в свою очередь, считается эксплицитным сравнением вещей, в котором используются такие слова

как "like" и "as" [2].

Ввиду малого объема статьи, рассмотрим использование 1 анималистической метафоры и 1 анималистического сравнения. Так, описывая эмоцию "вины", персонаж использует анималистическую метафору "Вина - это осьминог": "*If guilt was an animal then it would be an octopus. All slimy and wriggly with hundreds of arms that wrap around your insides and squeeze them tight*" [3, с. 193]. Данная метафора представляется креативным решением для описания вины: персонаж видит вину всеобъемлющей "*with hundreds of arms*", а также вызывающей определенные интертелесные ощущения "*wrap around your insides and squeeze them tight*". Также вина имеет такое свойство как "*slimy and wriggly*". Одним из примеров анималистических сравнений, используемых А. Питчер, является: "*And when it was time to go to bed and the stars shone in the sky like hundreds of cat's eyes on a dark road <...>*" [3, с. 205]. Использование данного сравнения также нельзя назвать случайным: герой является хозяином кота, поэтому он достаточно хорошо осведомлен о свете кошачьих глаз в темноте.

Рассмотрев примеры, можно сделать следующие выводы:

- 1) В современных британских произведениях, где повествование ведется от лица ребенка, анималистические сравнения и метафоры могут являться продуктивным средством как описания эмоций, так и описания природы. В материалах исследования было найдено 16 неконвенциональных метафор, представляющих собой особый интерес в рамках дальнейшего исследования в сфере метафороголии и лингвокреативности;
- 2) В двух рассмотренных нами примерах можно найти признаки лингвистической креативности говорящего:
  - а) использование развернутой метафоры не только описывает телесные ощущения героя при переживании определенной эмоции, но и описывает признаки, которая эта эмоция имеет;
  - б) анималистическое сравнение также предстает необычным и креативным решением для описания реальности: оно помогает сравнить звезды с глазами животного, с которым живет главный герой.

### Источники и литература

- 1) Hart K. R., Long J. H. Animal metaphors and metaphorizing animals: An integrated literary, cognitive, and evolutionary analysis of making and partaking of stories // *Evolution: Education and Outreach*. – 2011. – Т. 4. – №. 1. – С. 52-63.
- 2) Matthews P. H. *The concise Oxford dictionary of linguistics*. – Oxford University Press, 2014.
- 3) Pitcher A. *My sister lives on the mantelpiece*. – Little, Brown Books for Young Readers, 2012.
- 4) Turner M., Fauconnier G. Metaphor, metonymy, and binding // *Metaphor and metonymy in comparison and contrast*. – 2003. – Т. 20. – С. 469.
- 5) Waśniewska M. et al. A dog or a wolf – The role of connotations in animalistic metaphors and the process of dehumanisation // *New Horizons in English Studies*. – 2018. – Т. 3. – №. 1. – С. 3-17.